



# AN EXTRAORDINARY CAREER

MTVの共同創設者

## トム・フレストン

### MTVを通じて見る「かつて」と「今」

1980年代から'90年代、24時間音楽専門チャンネルMTVを通じてアメリカの音楽を、ダンスを、カルチャーを知り、海の向こう側の世界に憧れを抱いた人も多いだろう。そのMTVの親会社が昨年末、MTVの音楽系のチャンネル5局を閉局したという。インターネット、SNS、ストリーミングなど、映像を視聴する手段が多様化し、競争がここ数十年で激化したであろうことは想像に難くない。一時代を築いたMTVの創設者であるトム・フレストン氏がMTVおよび自身の半生について振り返り、今を生きる若者へメッセージを送る。



インタビューア

ファリード・ザカリア

インド出身のジャーナリスト、国際問題評論家。イエール大学卒業後、ハーバード大学で博士号を取得。国際政治経済ジャーナル「フォーリン・アフェアーズ」編集長、ニュース週刊誌「ニュースウィーク」の国際版編集長を経て、2008年6月よりCNNで「Fareed Zakaria GPS」の番組ホストを務める。1964年、ムンバイ生まれ。



ゲスト

トム・フレストン

1945年生まれ、米コネチカット州出身。MTVの共同創設者、バイアコムの前CEO。アフガニスタンとインドで衣料品輸出会社を立ち上げた後、メディア業界に転身。MTVの設立に関わり、世界で視聴されるチャンネルへと成長させた。現在はアフリカに焦点を当てた貧困撲滅支援団体「ワン・キャンペーン」の理事長を務めている。



Listening Quiz

## 56 MTV開局前——サンフランシスコでの一夜と世界に飛び出した10年間

**Fareed Zakaria** On August 1st, 1981, MTV was launched. The advent of the first 24-hour cable network dedicated exclusively to music videos came at a time when American culture—and American music, in particular—was one of the country’s most significant soft-power exports. From Madonna to Prince to Michael Jackson, MTV broadcast the most popular American music, sometimes reaching more than 150 countries.

Today, the media landscape is shifting. Forced to contend with social media and the Internet and streaming, by the end of the year, MTV will shutter most of its global channels.

Tom Freston is a cofounder of MTV and the former CEO of Viacom. His new memoir, *Unplugged: Adventures from MTV to Timbuktu*, tells his extraordinary story. He joins me now.

Tom, pleasure to have you on.

**Tom Freston** Pleasure to be here.

**Zakaria** The music video for you begins in 1969 in San Francisco, when you’re high. Tell that story.

**Freston** Yes. It was my first day in California. I had been working in a bar in Aspen, and I went to California. My first night, it was Saint Patrick’s Day,\* and a friend said, “Hey, I got tickets to go to The Fillmore,”\* which was sort of the Garden of Psychedelic Eden\* at the time, and “Jefferson Airplane\*” is

**launch:**

～をスタートする、開始する

**advent:**

出現、到来、誕生

**(be) dedicated exclusively****to:**

～だけに特化している、もっぱら～だけのための

**in particular:**

特に、とりわけ

**significant:**

重要な

**soft-power:**

ソフトパワー ▶文化や政治的価値観などによる国家などの影響力。

**broadcast:**

～を放送する

**landscape:**

状況、様相

**shift:**

変化する、移り変わる

**contend with:**

～と競争する、戦う

**shutter:**

(事業など)を打ち切る

**Viacom:**

バイアコム ▶かつてMTVを傘下に持った米国の複合メディア企業。

**memoir:**

回顧録、体験記

**unplugged:**

プラグを抜いた、電子機器を使わない

**Timbuktu:**

トンブクトゥ ▶マリ共和国の都市。「はるか遠くの地」の比喩としてよく用いられる。

**high:**

《話》(麻薬などで)ハイになった

**Aspen:**

アスペン ▶コロラド州にあるスキーリゾート地。

**ファリード・ザカリア** 1981年8月1日、MTVが開局しました。このミュージックビデオに特化した初の24時間放送ケーブルネットワークの出現は、アメリカの文化が——とりわけアメリカの音楽が——この国の最も重要なソフトパワー輸出品の1つだった時期と重なります。マドンナからプリンス、マイケル・ジャクソンまで、MTVはアメリカで最も人気のある音楽を放送し、時期によっては150カ国以上に届けられていました。

現在、メディアを取り巻く状況は変化しつつあります。ソーシャルメディアやインターネット、ストーリーミングサービスとの競争を強いられるなかで、今年（2025年）の年末までに、MTVは世界各地のチャンネルの大半を打ち切ります。

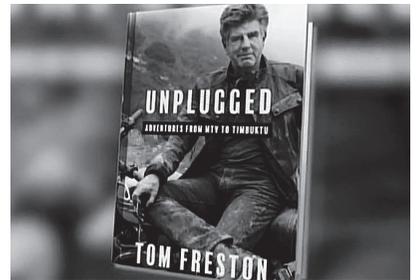
トム・フレストンさんはMTVの共同創設者でパイアコムの子会社の元CEOです。新しく出された回顧録『Unplugged: Adventures from MTV to Timbuktu（アンプラグド MTVからトンブクトゥへの冒険）』では、彼の非凡な人生が語られています。今日はフレストンさんをお迎えします。

トム、ご出演いただき光栄です。

**トム・フレストン** こちらこそ。

**ザカリア** あなたにとってのミュージックビデオの始まりは1969年のサンフランシスコで、あなたがハイになっていたときだそうですね。その話を聞かせてください。

**フレストン** ええ。カリフォルニアに着いて1日目でした。それまで私は（コロラド州の）アスピンのバーで働いていて、それからカリフォルニアに行きましてね。1日目の夜は聖パトリックの祝日で、友人にこう言われたのです、「なあ、フィルモアのチケットが手に入ったんだ」と。当時はサイケデリック版エデンの園といってもいい会場だったそこに、「ジェファ



トム・フレストン氏の著書の書影。タイトルのUnpluggedは、はるか遠い地を旅して現代社会の電気網や通信網などの場から「抜けている」状態（unplugged from modern civilization）をイメージしていると思われる。また、おそらくMTVの人気企画「MTV Unplugged」を意識している

#### ■ Saint Patrick's Day

日本ではセント・パトリックス・デー、または聖パトリックの祝日と呼ばれ、毎年3月17日。アイルランドの守護聖人である聖パトリックの命日で、「緑の日」とも称され、アイルランドのナショナル・デーとなっている。アメリカではアイルランド移民の多い都市を中心に大規模なパレードなどでお祝いする。

#### ■ The Fillmore

かつてサンフランシスコとニューヨークにあったライブハウスで、1960年代ロックの象徴。ここで言及されているのはサンフランシスコの「フィルモア・ウエスト」（ニューヨークは「フィルモア・イースト」）。

#### ■ the Garden of Psychedelic Eden

実際の固有名詞ではなく、旧約聖書に出てくる「エデンの園」（the Garden of Eden）をもじっている。ここでは、「サイケデリック・ロックの楽園」というような意味。

#### ■ Jefferson Airplane

1965年に結成されたバンドで、サイケデリック・ロック（1960年代半ば頃に生まれた、幻覚を音で再現しようとした実験的なロック音楽）の代表格として語られることが多い。